

Paris, 25 rue du faubourg du Roule, 18 Lutego 1843. Sobota

Pracownikowi Pannie Trynkiewicz - Dowiadując się z powrotem z listu Pańskiego nieś talarki
moje uwierzone od tak dawna umiał nawiązać wykoje szafelowe i wydobyć, wintrować mu
mure, napęd, a potem odwrócić całą wzdłużając się do tej przyjadelskiej uczynności i normor.
dowana, gorliwie którą winion być swort moles straconych planów. - Piętności tataracy i
pół, w których on padł, i inne kłopoty chętnie poświęcając, błądzą prowadzić nad brzoym
Hancigada, że go sta dola przywiedła do cymu który zaprowe sam sobie wyprawa.

Pokwitowanie żądane, informacjami wskazują, gdzie poniżej - niektóre wzamian sumy
mi przypadły: Powtarzając nie wdzięczność, jestem łaskawym przyjacielu. 18 Lutego
Leonard Niedzwiecki

Jżelibyś Pan miał stosunki z miastem Griew, lub spróbować zmiennia jak
wprowadzić mocno i wyjąć tam metryki urodzenia Józefa Niedzwieckiego z Józefa
i Marianny z Chruszczyckiej. Szukaj się należy pod rokami 1774 lub może wyżej
albo niżej. -

Ap. Co. Parissf. Courant - Gasfchrieben Furlax Parfotzig
franzöf. Courant, die ich im Jahr 1836. für meinen Bruder
zum Abgabe an den Herrn J. Hancigada in Tilsit
adressierte sind mir von demselben, am 13 Januar 1843.
durch den Translateur Herrn v. Trynkiewicz zurück
geschickt worden, über deren richtigen Empfang ich für
mit quittire; und daher Herr Hancigada seinen Zeit,
bei Empfang dieses Satrages einen Brief darüber
mitgeschickt haben will, gegen dessen Rückgabe, denselben
nichtwillig mir verbindlich wären, den Satrag voraus
zugeben; dieses jedoch für nicht geschehen, so
kann ich zugleich mit dieser meiner Quittung dem
Herrn J. Hancigada dafür versichern, daß der questionirte
Empfangs-Brief von jenem Zeit, keinen Mann haben
und nicht vorzukommen soll, oder wann dennoch
dieser Fall vorkommen sollte, denselben als nichtig
an mir gerüch zu erklären ist.

Paris, den 18ten Februar 1843.

Leonard Niedzwiecki

Paris le 20 Mars 1845

Mon cher Monsieur
J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
un exemplaire de l'ouvrage que vous
m'avez demandé. Je vous prie d'agréer
l'assurance de ma haute estime et de
ma haute reconnaissance.

Je suis, Monsieur, avec toute ma
haute estime et toute ma haute
reconnaissance, votre dévoué
serviteur.

Monsieur le Comte de ...
Paris le 20 Mars 1845
J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
un exemplaire de l'ouvrage que vous
m'avez demandé. Je vous prie d'agréer
l'assurance de ma haute estime et de
ma haute reconnaissance.

Je suis, Monsieur, avec toute ma
haute estime et toute ma haute
reconnaissance, votre dévoué
serviteur.

Monsieur le Comte de ...
Paris le 20 Mars 1845